



LES

PÊCHEURS DE PERLES

Opera en 3 actes

DE

M. CARRÉ & CORMON

MUSIQUE DE

GEORGES BIZET

Paris-CHOUDENS-Editeur

95, rue du Fg-St Honoré et 38, rue Jean Mermoz

Propriété pour la France

Droits réservés

M
1002
S
S
12



933180

LES PÊCHEURS DE PERLES

Opéra en trois actes et quatre tableaux.

Théâtre Lyrique
— 29 Septembre 1865 —
Direction LÉON CARVALHO.

— DISTRIBUTION —

Opéra-Comique
— 21 Avril 1893 —
Direction LÉON CARVALHO.

	Personnages.	Voix :	
M ^{lle} L. de MAËSEN	LÉILA, prêtresse	Soprano	M ^{lle} CALVÉ.
M ⁱ MORINI	NADIR, pêcheur	Ténor	M ⁱ DELMAS.
M ⁱ ISMAËL	ZURGA, roi	Baryton	M ⁱ SOULACROIX.
M ⁱ CUYOT	NOURABAD, grand-prêtre	Basse	M ⁱ CHALLET.

Chef d'Orchestre Mⁱ J. DANIE — Chef de Chant Mⁱ F. M. BOURGEOIS — Chef des Chœurs Mⁱ H. CARRÉ.

PRÉLUE 2

ACTE I

Une plage de l'Île de Ceylan.

	CHŒUR	Sur la grève en feu		4
1	{ SCÈNE ET CHŒUR	Amis, interrompez vos danses	Nadir, Zurga	14
	{ RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSE	Demeure parmi nous, Nadir	Nadir, Zurga	23
2	{ RÉCIT	C'est toi, toi qu'enfin je revois	Nadir, Zurga	29
	{ DUO	Au fond du temple saint	Nadir, Zurga	32
3	{ RÉCIT	Que vois-je ?	Nadir, Zurga	43
	{ CHŒUR	Sois la bienvenue		48
	{ SCÈNE ET CHŒUR	Seule au milieu de nous	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad	52
4	{ RÉCIT	A cette voix	Nadir	62
	{ ROMANCE	Je crois encore entendre	Nadir	64
5	{ SCÈNE ET CHŒUR	Le ciel est bleu	Nadir, Nourabad	69
	{ AIR ET CHŒUR	O Dieu Brahma !	Léila	74

ACTE II

Les ruines d'un Temple indien.

6	ENTR'ACTE — SCÈNE ET CHŒUR	L'ombre descend des cieux	Léila, Nourabad	85
7	RÉCIT ET CAVATINE	Me voita seule dans la nuit	Léila	97
8	CHANSON	De mon amie	Léila, Nadir	104
9	DUO	Léila ! Dieu puissant	Léila, Nadir	106
10	FINAL	Ah ! revenez à la raison	Personnages et Chœurs	119

ACTE III

— 1^{er} TABLEAU —

Une tente indienne.

11	ENTR'ACTE — Récit ET AIR	L'orage s'est calmé	Zurga	153
	{ RÉCIT	Qu'ai-je vu ?	Léila, Zurga	160
12	{ DUO	Je frémis, je chancelle	Léila, Zurga	162
	{ SCÈNE	Entends au loin ce bruit de fête	Léila, Zurga, Nourabad	174

— 2^d TABLEAU —

Un site sauvage.

13	CHŒUR DANSE	Dès que le soleil	Nadir	176
14	SCÈNE ET CHŒUR	Sombres divinités	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad	185
15	TRIO	O lumière sainte	Léila, Nadir, Zurga	189
16	FINAL	Ce sont eux, les vaincs !	Personnages et Chœurs	196

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,

s'adresser à Mⁱ CHOLLENS FILS, Éditeur-propriétaire de LES PÊCHEURS DE PERLES, pour tous pays.

System 1: Treble and bass staves with piano accompaniment. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

System 2: Treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff continues the accompaniment. A dynamic marking *cre* is present in the treble staff.

System 3: Treble and bass staves. The treble staff contains the lyrics: *- seen - do. cre - scen - do mol -*. The bass staff continues the accompaniment.

System 4: Treble and bass staves. The treble staff contains the lyrics: *- to - f cresc. - mol*. The bass staff continues the accompaniment.

System 5: Treble and bass staves. The treble staff contains the lyrics: *- to - ff*. The bass staff continues the accompaniment.

Une plage aride et sauvage de l'île de Ceylan; quelques huttes en bambous; palmiers; au loin, ruines d'une ancienne pagode indoue et la mer éclairée par un soleil ardent.

INTRODUCTION.

N^o 1.

(A) CHŒUR.

Allegro non troppo.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro non troppo. (♩=100)

PIANO.

fp

cre - scen -

do

cresc.

(RIDEAU)

(Dances)

dresser les tentes pendant que les autres dansent et boivent aux sons des instruments indous.

sempre f

ff

CHŒUR.

p
Sur la grève en feu Ou dort le flot

p
Sur la grève en feu Ou dort le flot

p
Sur la grève en feu Ou dort le flot

p

cresc.
bleu Nous dressons nos ten - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc.
bleu Nous dressons nos ten - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc.
bleu Nous dressons nos ten - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc.
fp

cre - - scen - do

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan - cre - - scen - do.

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan - cre - - scen - do.

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan - - - - -

cre - - scen - do.

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

f *ff*

f *ff*

f *ff*

Ped *

Chas - sez, chas - sez les espi mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

ff

- chants, *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'œil

- chants, Dan-sez, *dim.* *p* dan - sez, dan - -

- chants, Dan-sez, *dim.* *p* dan - sez, dan - -

dim. *p*

cresc. *f* *sec.* noir, Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f* *sec.* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f* *sec.* Dansez jusqu'au soir.

cresc. *f* (Les danses cessent)

Chœur. Ténors. noblement.

p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

Basses. noblement

p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

cresc. *dim.* *p*

sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

cresc. *dim.* *p*

p Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs — au - da - ci -

p Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs — au - da - ci -

1^{er} Ténors. *poco sf* *b.* *p* *cresc.*
 - eux, A nous la per - le blan - de, Ca - chée à tous les
 2^{es} Ténors. *sf* *p* *cresc.*
 - eux, A nous la per - le blan - de, A
 A nous la per - le, *p* *cresc.*
 - eux, *sf* A nous, A

dim. *pp* *cresc.*
 yeux, A nous la per - le blan - de, A
dim. *pp* *cresc.*
 nous, à nous la per - le blan - de, A
dim. *pp* *cresc.*
 nous la per - le blan - de, A nous,
dim. *p* *cre - scen*

1^{er} et 2^{es} Ténors. *f* *allargando.* *1^{er} tempo.*
 nous, à nous, à nous.
 à nous, à nous.
f *cresc.* *ff* *allargando.* *1^{er} tempo. (♩ = 100)*
 do (Dans) *dim.*

Soprani

P Sur la grève en fen On dort le flot bleu Nous dressons nos ten

les, Dansez jus-qu'au soir Filles à Poël noir Aux tresses flot -

cresc. *f ff*
lan - les Chassez, chas - sez par vos chants

Ténors. *ff* Chassez, chas - sez par vos chants

Basses. *ff* Chassez, chas - sez par vos chants

cresc. *f ff*

Ped

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Ped

Chassez par vos chants

Les esprits mé-

Chassez par vos chants

Les esprits me-

Chassez par vos chants Les esprits mé-

- chants. *dim.* *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'œil

- chants. Dan-sez, *dim.* *p* Dan - sez, dan - -

- chants. Dan-sez, *dim.* *p* Dan - sez, dan - -

noir Dansez jusqu'au soir *cresc.* *f sec.* *ff* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* *ff* dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* *ff* dansez jusqu'au soir.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some grace notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth-note chords.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a consistent eighth-note accompaniment. A *pp* dynamic marking is present in the right hand. The word "(Danse-)" is written above the right hand.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dashed line indicates a continuation of the right hand's melodic line from the previous system.

Seventh system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dashed line indicates a continuation of the right hand's melodic line from the previous system. The word "Scen." is written above the right hand, and "ppsf." is written below the right hand.

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

ff

dancez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

dancez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

dancez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

ff

soir, Dan - sez, dansez.

soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.

soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.


(Les danseurs cessent)


ff

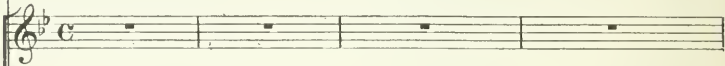
Ped


(B) SCÈNE ET CHŒUR.

Large.


NADIR. 

ZURGA. *Recit.* 
A - mis — interrompez vos dan_ses et vos

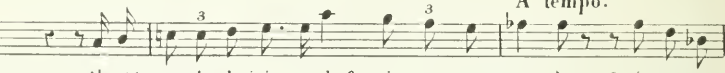
TÉNORS. 


BASSES. 


CHŒUR.

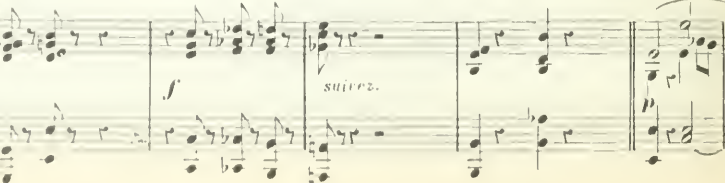
PIANO. *Large. (♩.60)* 

A tempo.

z. 
jeux, Il est temps de choisir un chef qui nous comman_de Qui nous pro.



Recit. 
_te_ge et nous defen_de Un chef — aimé de tous, vigilant, courageux.

Moderato maestoso (♩.80) 

CHŒUR.

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

crése. *p*

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

cre *cre*

ZURGA.

Qui moi?

scen *do*
roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

scen *do*
roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

scen *do* *f*

p Oui, — oui, sois no - tre chef,

p Oui. — oui, sois do - tre chef,

cre — — — — — *scen* *do* — — — — — A — —

nous ac - ceptons ta loi A — —

cre — — — — — *scen* *do* — — — — — A — —

nous ac - ceptons ta loi A — —

ff — — — — — *mp* — — — — — *cre* — — — — —

- mi, a - mi sois no - tre chef, nous ac - cep -

ff — — — — — *mp* — — — — — *cre* — — — — —

- mi, a - mi sois no - tre chef, nous ac - cep -

scen — — — — — *do.* Même mouvement.

- tons, nous ac - cep - tons ta loi.

scen — — — — — *do.*

- tons, nous ac - cep - tons ta loi.

ff *3* *4*

Ped *5*

*allargando.**long.*

z. *C'est dit, c'est dit.* —

chef *p* et no - tre roi. —

chef *p* et no - tre roi. —

ff *dim. p* *allargando.* *ff* *long.*

Nadir paraît et descend parmi les rochers.

Allegro moderato. (♩ = 126)

f *ff*

CHOEUR.

f Mais qui vient là?

f Mais qui vient là?

ZURGA (allant au devant de Nadir)

Nadir! Na-

f *ff* *cresc.* *cresc.*

Recit.

Z.

- dir! a - mi de ma jeunes - se Est-ce bien toi que je re -

suivez

f

A tempo.

Z.

- vois? Oui. Na -

NADIR.

f C'est Na-dir, — le cœur des bois.

f C'est Na-dir, — le cœur des bois.

CHŒUR.

A tempo.

f

Récit

Na

- dir, — votre a-mi d'autre-fois Parmi vous compagnons que mon bon temps re -

p *suivez.*

A tempo.

Na

- mais - - se

p *ff* *f*

Allegro. (♩ = 112)

Va *p*

Des sa - va - nes et des fo -

pp

Va

- rêts — Où les tra - queurs ten - dent leurs rêts,

p

Va *p*

Des sa - va - nes et des fo - rêts — J'ai son - dé

p

Va

l'ombre et le mys - tère, J'ai suivi

cresc. *f* *p*

cre *scen* *do.* *f* *p*

Va

le poi - gard aux dents Le ti - gre fau -

cresc. *f* *p*

Ma. *crese.* *f*

ve aux yeux ar-dents, Et le ja-guar

Ma. et la pan-thé-re.

ff *ff*

Ma. Plus lent. ($\text{♩} = 69$)

(long.) *noblement.*
Ce

p

Ma. que j'ai fait hi-er, mes a-mis, vous

Ma. le feriez de-main. Oui, vous le fe-riez de-main, Compa-

a piacere.

CHOEUR.

rall.
- gnous — don_nous-nous, donnons-nous — la main!
1^o tempo. (♩.=100)

mf *f* *pp* *p*
suivrez.

1^o tempo.

p A-mis, A-

cresc. A-mis, A-mis, don-nous-lui, donnons-lui la main,
- mis, don-nous-lui, donnons-lui la main, A-mis, A-

cresc. *f* *pp*

NADIR.
Donnons-nous la main. — très long

ZIRGA.
Donnons-nous la main. —

cresc. A-mis, A-mis, donnons-lui la main. —
- mis, donnons-lui la main. —

8 *ff* *très long.*

(C) RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSE.

Mouvement du 1^{er} chœur.

NADIR.

ZURGA.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Mouvement du 1^{er} chœur. (♩ = 100)

PIANO.

pp

z.

De - me - re parmi nous, Nadir, et sois des

z.

nô - tres. NADIR. Oui. mes vœux de - sor -

1. *ZURGA*

- mais mes plai_sirs sont les vô - tres Eh bien!

2. *Un peu retenu.* *f* *Ω*

prends part à nos jeux. A - mi

3.

bois a - vec moi, danse et chante a - vec eux. A -

4. *cresc.*

- vant que la pê - che commen - ce Sa - lu - ons le so -

5. *ff*

leil, l'air et la mer im - men -

CHOR.
- se (Les danses reprennent.)
1^o tempo Soprani.
Sur la grève en feu Où dort le flo bleu Nous dressons nos

ten - - - - - tes Dansez jus - qu'au

soir Filles à Voil noir Aux tresses flot - tan - - -

tes Chas - sez, chas - sez - par vos chants

Ténors *ff*
Chas - sez, chas - sez - par vos chants

Basses *ff*
Chas - sez, chas - sez par vos chants

ff

Chassez, chassez les esprits méchants. Chassez par vos

Chassez, chassez les esprits méchants.

Chassez, chassez les esprits méchants.

red. *

chants Les esprits méchants

Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez *dim.*

Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez *dim.*

dim.

esce. *f* *f*

Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au

p *sec.* *f*

dansez dansez Dansez jusqu'au

p *sec.* *f*

dansez dansez Dansez jusqu'au

p *esce.* *f* *ff*

ff *animez.*

soir — oui, jus — qu'au soir, Dan — sez, —

ff *animez.*

soir — oui, jus — qu'au soir, Dan — sez, —

ff *animez.*

soir — oui, jus — qu'au soir, Dan — sez, —

ff *sempre ff*

Ped.

dan — sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan —

dan — sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan —

dan — sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan —

ff *sempre ff*

Ped. *

beaucoup plus vite. *animez toujours.*

— sez — dan — — — sez, dan — — — sez oui

— sez — dan — — — sez, dan — — — sez oui

— sez — dan — — — sez, dan — — — sez oui

beaucoup plus vite. *animez toujours.*

Sur la grève en feu, dan - sez.

Sur la grève en feu, dan - sez.

Sur la grève en feu, dan - sez.

The first system of the score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 3/4 time signature and feature the lyrics "Sur la grève en feu, dan - sez." The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment.

(Les danses ressent)

très long. pp

The second system is a piano accompaniment section. It begins with the instruction "(Les danses ressent)" and "très long. pp". The music is written for piano with treble and bass clefs, showing a slow, atmospheric texture.

1^{re} fois.

The third system continues the piano accompaniment. It is marked "1^{re} fois." and features a more active melodic line in the treble clef, with a steady bass line.

2^{me} fois.

smorzando

The fourth system is marked "2^{me} fois." and "smorzando". The tempo is noticeably slower than the previous section, with a more somber and fading quality to the piano accompaniment.

The fifth system concludes the piano accompaniment. It features a final melodic flourish in the treble clef and a sustained bass line, ending with a fermata over the final chord.

RÉCIT ET DUO.

№ 2.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR

ZURGA. *Récit.* C'est toi, toi qu'enfin je re-

PIANO. *Allegro.* *f* *suivez*

Z. - vois A près de si longs jours, après de si longs mois Où nous a vons vé-

p

Z. - eu sé-pa-rés l'un de l'autre, Brahma nous ré-u-nit quel le joie est la

mf *f*

Z. no - tre! Mais parle es-tu res-té fi-dèle à ton ser-

f *ffp*

ment? Est-ceunami que je re-vois oubien un traï-tre? Demon amour pro-

fpp *fpp* *fpp* *f*

NADIR.

-fond j'ai su me rendre mai-tre. a tempo allegro. Oublions le pas-

f *p* *ff*

ZURGA. Récit.

sé, fêtons ce doux moment, Soyons frères, restons amis toute la

ff

vi-c; Mon cœur a ban-ni sa fo-li-e. Oui, le

p *ff*

NADIR.

calme est ve-nu pour toi— Mais l'on-bli-neviendra jamais! Que dis-tu? Zur-

pp *ff*

ZURGA. NADIR.

Sol. *pp*

- ga quand tous deux nous toucherons à l'â - ge OÙ les rê - ves des jours pas -

Sol.

- sés De notre â - me sont ef - fa - cés Tu te rappel - le - ras notre dernier vo -

Sol.

- ya - ge Et no - tre halte aux por - tes de Can - di C'était le soir!

cresc. *f* ZURGA.

Récit.

Dans l'air par la brise attié - di Les brahmines au front i - noué de lu -

Mod^{lo} *pp* *suivez.* *a tempo.* *suivez.* *a tempo.* *suivez.*

Sol.

- miè - re Appelaient len - te - ment la foule à la pri -

a tempo. *f*

1 2

La fou - le proster - né - e La regarde éton

1 2 3 4

- né - e Et murmu - re tout bas Voyez

4

c'est la dé - es - - - se Qui dans l'om - - bre se

ZURGA.

dres - se Et vers nous tend les bras Son

crese: poco a poco *crese:*

voi - - - le se sou - le - ve

1. *vi_sion! ô rê - ve! La*

Ped. *Ped. *Ped. *crv - scen* *Ped. *

NADIR.

do - molto - f *Oui, c'est*

2. *fou - le est à ge - noux* *Oui, c'est*

do - molto - f

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

3. *el - le, C'est la dé - es - se plus char -*

2. *el - le, C'est la dé - es - se plus char -*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

-ante et plus bel - le, oui, c'est

2. *-ante et plus bel - le, oui, c'est*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

crise.

Va. el - le, c'est la dé - es - se qui des -

Z. el - le, c'est la dé - es - se qui des -

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

Va. - cend par - - mi nous Son

Z. - cend par - - mi nous Sou

f *f*

scen - do.

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

Va. voi - le se sou - lè - ve Et la

Z. voi - le se sou - lè - ve Et la

crise.

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

Va. foule - est - à ge - noux. _____

Z. foule est à ge - noux. _____

crise. *f*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped Ped.

dim

Andte.

Mais à tra - vers la fou - le el - le

p Ped * Ped * Ped *

Alleg.

Souvre un pas - sa - ge Son long

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

dim. - mi - nu - endo.

ou - le dé - ja nous ca - che son vi -

dim. - mi - nu - endo.

Ped * Ped * Ped * Ped *

NADIR.

- sa - ge Mon re - gard hé - las

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

La recherche en vain

Ped. *dim.* ☆ Ped. ☆ Ped. *pp* ☆

ZURGA.

EL - le fuit! EL - le

Ped. *smorzando.* ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

fuit!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

NADIR. Récit.

Mais dans mon â - me sou - dain Quelle é - trange ardeur s'al -

ff pp suivez.

- lu - me Ta main repous - se ma

ZURCA.

Quel feu nouveau me con - su - me

ffp

main De nos cœurs l'a - mour s'em -

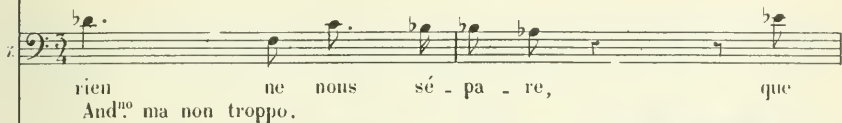
Ta main repous - se ma main

ffp

- pa - re Et nous change en en - ne - mis. Non, que

ZURCA. b^2

VADIR. *And^{no}* ma non troppo. (♩ = 84)



Va. *f rall.* *1^o Tempo.* *p*
 rons, Oh! oui, ju - rons - de rester a - mis! — Oui, c'est
 Z. *f rall.* *1^o Tempo.* *p*
 mis, Oh! oui, ju - rons de rester a - mis! — Oui, c'est
suivrez. *dim.* *p*
 Ped *☆ Ped ☆*

Va. el le, C'est la dé - es - se En ce
 Z. el - le, C'est la dé - es - se qui
 Ped *☆ Ped ☆ Ped ☆ Ped. ☆*

Va. jour qui vient nous u - nir — Et fi -
 Z. vient nous u - nir — Et fi -
 Ped *☆ Ped ☆ Ped ☆ Ped. ☆*

Va. *d*èle à ma pro-mes-se, Comme un__

Z. *d*èle à ma pro-mes-se, Je

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Va. *crese* frè-re je veux te ché-ri! *fz* C'est

Z. *crese* veux te ché-ri! *fz* C'est

crese Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Va. el-le, c'est la dé-es-se Qui vient

Z. el-le, c'est la dé-es-se Qui

8 Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

1. *scru* - *do* - *f* - *mf*
 en ce jour nous u - nir! — Oui, par - ta -

2. *scru* - *do* - *f* - *mf*
 vient nous u - nir! — Oui, par - ta -

scru - *do* - *f* - *mf*

Ped * Ped * Ped * Ped *

1. *cre* - *scru* - *do* - *mol*
 geons le mê - me sort, — Soy - ons u -

2. *cre* - *scru* - *do* - *mol*
 geons le mê - me sort, — Soy - ons u -

cre - *scru* - *do* - *mol*

Ped * Ped * Ped * Ped *

1. *to* - *ff*
 - nis jus - qu'à la mort! —

2. *to* - *ff*
 - nis jus - qu'à la mort! —

to - *ff*

Ped * Ped * Ped

*

RÉCIT, CHŒUR ET SCÈNE.

N^o 3.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

ZURGA.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro ($\text{♩} = 80$)

pp

ZURGA.

Que vois - je?..

une pi -

*cresc.**f pp*

.rogue

a - bor - de près

d'i - ci! —

*cresc**f pp*

2. Je l'attendais ô dieu Brahma! mer -

cresc.

2. -ci! _____

f *cresc.* *cresc.*

NADIR. Récit. Andante. (♩ = 58)

Qui donc attendais - tu?

ff *suites.* *mf*

ZURGA. *p* Andantino. (♩ = 100)

Une femme in - con - nue et belle autant que

And^{te} *pp*

sa - ge Que les plus vieux de nous - selon le vieil u -

chant qui plait sur nos têtes. Ecartez les esprits méchants et nous proté-

pp suivez. *suivez.*

Allegro. ($\text{♩} = 80$)

-ge. Elle approche à mi-fête avec

pp *cresc.*

nous son ar-rivé - - - e.

cresc. *f* *cresc.*

Andante. ($\text{♩} = 66$)

Léila, le front couvert

sf *ppp*

d'un voile, paraît suivie de Nourabad. Nadi seul, plongé dans une rêverie profonde, n'aperçoit pas Léila.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of piano introduction, marked *Andante* and *ppp*. The bass line continues with a steady eighth-note accompaniment.

Vocal entry for Tenors and Basses. The lyrics are "C'est elle". The music is marked *ppp*.

First system of piano accompaniment for the vocal entry, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps.

Second system of vocal entry for Tenors and Basses. The lyrics are "elle vient!". The music is marked *ppp*.

Second system of piano accompaniment for the vocal entry, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps.

Third system of vocal entry for Tenors and Basses. The lyrics are "La voi-ci!". The music is marked *ppp*.

Third system of piano accompaniment for the vocal entry, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps. The music is marked *cresc.* (crescendo).

(B) CHŒUR.

Andantino. (♩ = 48)

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Andantino.

f Ped.

(entourant Léila et lui offrant des fleurs)

Soprani, bien chanté.

Sois la bienve - nu - e Amie in - con - nu - e

Daigie accepter nos présents

Chante et que l'o - ra - ge Apai - sesa ra - ge

cresc. f

Amie à tes doux accents.

cresc. f Ped.

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a half note 'A' and a quarter note 'm' on a dotted line, followed by a quarter note 'i' and a quarter note 'e' on a dotted line, then a quarter note 's' and a quarter note 's' on a dotted line, and finally a quarter note 'a' and a quarter note 'c' on a dotted line. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note 'A' and a quarter note 'm' on a dotted line, followed by a quarter note 'i' and a quarter note 'e' on a dotted line, then a quarter note 's' and a quarter note 's' on a dotted line, and finally a quarter note 'a' and a quarter note 'c' on a dotted line. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Basses. *f*

Que la troupe im - mou - de Des esprits de l'on - de

f

The second system features a bass vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and begins with a half note 'Q' and a quarter note 'u' on a dotted line, followed by a quarter note 'e' and a quarter note 'l' on a dotted line, then a quarter note 'a' and a quarter note 't' on a dotted line, and finally a quarter note 'r' and a quarter note 'o' on a dotted line. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note 'Q' and a quarter note 'u' on a dotted line, followed by a quarter note 'e' and a quarter note 'l' on a dotted line, then a quarter note 'a' and a quarter note 't' on a dotted line, and finally a quarter note 'r' and a quarter note 'o' on a dotted line. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment.

S'envole à ta voix.

ff Ped.

The third system shows a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and begins with a half note 'S' and a quarter note 'e' on a dotted line, followed by a quarter note 'n' and a quarter note 'v' on a dotted line, then a quarter note 'o' and a quarter note 'l' on a dotted line, and finally a quarter note 'e' and a quarter note 'a' on a dotted line. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note 'S' and a quarter note 'e' on a dotted line, followed by a quarter note 'n' and a quarter note 'v' on a dotted line, then a quarter note 'o' and a quarter note 'l' on a dotted line, and finally a quarter note 'e' and a quarter note 'a' on a dotted line. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Ténors.

Ah! viens chasser par tes chants Les esprits de l'on - de

f

The fourth system features a tenor vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and begins with a half note 'A' and a quarter note 'h' on a dotted line, followed by a quarter note 'v' and a quarter note 'i' on a dotted line, then a quarter note 'e' and a quarter note 'n' on a dotted line, and finally a quarter note 's' and a quarter note 's' on a dotted line. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note 'A' and a quarter note 'h' on a dotted line, followed by a quarter note 'v' and a quarter note 'i' on a dotted line, then a quarter note 'e' and a quarter note 'n' on a dotted line, and finally a quarter note 's' and a quarter note 's' on a dotted line. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment.

Des prés et des bois.

ff Ped.

The fifth system shows a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and begins with a half note 'D' and a quarter note 'e' on a dotted line, followed by a quarter note 's' and a quarter note 'p' on a dotted line, then a quarter note 'r' and a quarter note 'e' on a dotted line, and finally a quarter note 't' and a quarter note 't' on a dotted line. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note 'D' and a quarter note 'e' on a dotted line, followed by a quarter note 's' and a quarter note 'p' on a dotted line, then a quarter note 'r' and a quarter note 'e' on a dotted line, and finally a quarter note 't' and a quarter note 't' on a dotted line. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Soprano *p*

Amie in - con - nu - e I ci reçois

nos présents Sois la bienve - nu - e

f *mf*

Ped.

Pro - té - ge

p

Soprani.

nous Ah! veil - le sur nous

Ténors *pp*

Pro - té - ge - nous Veil - le sur

Basses

Pro - té - ge - nous Veil - le sur

Ped. *α* Ped. *α* Ped. *α* Ped. *α*

cre - scen - do

Où, veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

Ped. *

pp rit. cresc. a tempo. dim.

Veil - - le sur nous

Veil - - le sur nous

Veil - - le sur nous

a tempo.

Ped.

dim

dim. pp

(C) SCÈNE ET CHŒUR.

Large

LÉILA.
NADIR.

Z'IRGA.

p

Seule au milieu de

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

PIANO.

Large, (♩ = 44)

*p cresc.**cresc.**ff dim.**pp**pp*

Ped.

nous vierge pure et sans ta_ che Promets - tu de gar - der le

LÉILA
vo - le qui te ca - che Je le ja - re!

ZURGA.

Promets-tu de rester fi - dèle à ton ser - ment De pri - er nuit et

mf

LEILA.

jour au bord du gouffre som - bre? Je le ju - re!

pp

f

pp

ZURGA.

D'écar - ter par tes chants les noirs es - prits de

f

l'ombre De vi - vre sans a - mi, sans é - poux, sans a -

cresc.

LEILA.

- mant? Je le ju - re!

ff *dim.*

pp

cresc. rit. molto dim.

Ped.

Moderato. (♩ = 84)
 TURGA, cantando.

Si tu res - tes fi - dè - le Et soumise à ma

loi Nous garderons pour toi la perle la plus

rall.

suivez.

a tempo. le, Et l'humble fille alors sera di -

Variante

fille sera digne sera di - gue d'un

- gue d'un roi, Oui, l'humble fille sera di - gue d'un roi.

Même mouv!

avec menace.

Mais si tu nous tra - his,

si, ton a - me suc -ombe Aux pièges maudits de l'amour Malheur a

mf *cre - scen - do.*

toi! C'est ton dernier jour! —

Soprani. *f* Malheur à toi! malheur à

Ténors. *f* Malheur à toi! malheur à

NOUVEAU Les 1^{res} Basses. *f* Malheur à toi! malheur à

Basses. *f* Malheur à toi! malheur à

f *ff sec* *

Ped. Ped.

NADIR. (se levant et s'avancant vers Leïla) Récit.

Ah! funeste

Pour toi s'ouvre la tom - be La mort t'at - tend!

toi! malheur à toi! oui

toi! malheur à toi! oui

toi! malheur à toi! oui

ff *ff* *ff*

ff *dim* *suivra*

cluse

Ped.

(à part, reconnaissant Nohu)

LEILA.

Andante quasi allegretto. (♩ = 88)

sort! Ah! c'est lui!

TUBA.

(saisissant la main de Léila)

Qu'as-tu donc?

dim. *ppp*

ta main frissonne et tremble D'un noir pressenti-

8

-ment ton cœur est agité Eh

8

cresc. *f* *be.*

bien fais ce voyage où le sort nous rassemble

ca. *be.* *be.* *be.*

ff

1. 111A. Récit.

Reprends ta liber - té (des yeux tournés vers Nadir) Je res -

Soprani. *ff*

Ténors. *ff* Parle! répons!

Basses *ff* Parle! répons!

crese *ff* *ff* *suivent.*

(avec force) - té, Je reste ici quand j'y devrais mou - rir! a tempo. Andante.

Récit, a tempo.

Que mon sort glorieux ou funeste s'accom - plis - se, Je

res - te, je res - te mes a - mis ma vie est a

ad lib. *dim.* *pp* *pp* *suivent.*

vous!

ZURGA. *p*

C'est bien à tous les yeux tu resteras voi-

Andante.

sempre pp

-lé - e Tu chanteras pour nous sous la nuit étoilée.

crese. *dim.*

LEILA.

- e Tu l'as promis Je l'ai ju-

ten. *cre* *- scen*

f Adagio.

Je l'ai ju-

ZURGA. *f*

Tu l'as ju - ré! Tu l'as ju-

VOIR *f*

Tu l'as ju-

ff Adagio.

Large.

1. *-ré!*

2. *-ré!*

3. *-ré!*

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

Large. (♩ = 84)

ff

p

viens écarter le piè - ge - ô Dieu Brahma nous sommes tous à tes ge -

p

viens écarter le piè - ge - ô Brahma - - - ô Dieu Brahma - - -

p

viens écarter le piè - ge - ô Dieu Brah - ma

pp

- nous Brahma nous sommes tous à tes ge - noux! - nous!
 - nous sommes tous à tes genoux à tes ge - noux!
 oui Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

erese.

Brah - ma di - vin Brah - ma
ff O Brah - ma, di - vin Brah - ma que
ff O Brah - ma di - vin Brah - ma que

Brah - ma Brah - ma

que ta main nous proté - ge!
 ta main nous proté - ge!
 que ta main nous proté - ge!

Andante.

Andante. (♩=66)

dim.

Sur un ordre de Zurga, Léïla gravit le sentier qui conduit au temple, suivie de Nourabad; ils dispa-

p *dim.*

raissent bientôt dans les profondeurs du temple; les hommes descendent sur le rivage; Zurga se rap-

sempre dim.

proche de Nadin-qui n'a cessé de suivre du regard Léïla qui, une seule fois, s'est retournée vers lui

p *pp*

—lui tend la main et s'éloigne avec un dernier groupe de pêcheurs — Le jour baisse peu à peu.

ppp *smorzando.*

smorzando *sempre* *ppp*

RÉCIT ET ROMANCE.

N^o 4.

(A) RÉCIT.

NADIR. *Andante.* *Récit.*

A cette voix quel trouble a-gitait tout mon

PIANO. *p* *sfpp* *suivez.*

ê - tre Quel fol es - poir comment ai-je cru reconna - tre Hé -

sfpp *sfpp* *sfpp*

- las devant mes yeux dé - jà pauvre insen - sé La même vi - si -

sfpp *sfpp* *f*

- on tant de fois a pas - sé Non, non c'est le remord,

tempo. *Récit.*

mf

N. la fièvre, le délire Zurga doit tout sa.

ff Allegro. Récit.

N. -voir J'aurais du tout lui di - re.

ff *suivez.* Allegro.

N. Récit.
Parjure à mon serment j'ai voulu la re -

Largo. *ff* *pp* *suivez.*

N. -voir J'ai déconvert sa trace Et j'ai suivi ses pas Et caché dans la

dim.

N. nuit et soupirait tout bas J'écoutais ses doux chants emportés dans les pa -

dim. *pp*

(B) ROMANCE.

NADIR.

Andante.

— ce. —

PIANO.

Andante. ($\text{♩} = 60$)

pp

♩ D ten.

NADIR.

p

Je crois — entendre en — co — re ca —

— ché — sous les palmiers — Sa voix — tendret so —

N. *no - re Comme un chant de ra - miers*

N. *O mit enchan - te - res - se Di -*

N. *- vin ra - vis - se - ment O sou - ve - nir*

N. *char - mant, Folle i - vres - se, doux rê -*

N. *- ve! Aux char -*

- té - des é - toir - les Je crois en -

- cor la voir

Entr'ou - vrir ses longs

voi - les Aux vents tiè -

Na
 - - - des du soir - - - - - *p*
 O

Na
 mit - - - - - en - chan - te - res - - -
pp

Na
 - - - se Di - vin - - - - - ra - vis - se -
 - - - - -

Na
 - ment - - - - - O sou - ve - nir - - - - - char -
 - - - - - *trise*

N^a

- mant Folle i - vres - se, doux rê -

pp

N^a

- ve! Char - mant

pp

ppp

V^a

smorzando (il s'étend sur une natte et s'endort)

sou - ve - nir

V^a

V^a

FINAL.

N^o 3.

(A) SCÈNE ET CHŒUR.

NADIR.

NOURABAD.

Andante

TÉNORS. (dans la coulisse.) Le ciel est bleu

BASSES. Le ciel est bleu

Audante (même mouvement)

PIANO. *pp*

Ped

La mer est im_mo_bile et clai_re

La mer est im_mo_bile et clai_re

pp

Ped

dim.

Le ciel est bleu

Le ciel est bleu

Ped

First system of a musical score. The upper staff is a vocal line with lyrics "er - - - - - sen - - - - - do" and features several triplet markings. The lower staff is a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line.

Second system of the musical score. The upper staff continues the vocal line with dynamics *f*, *cresc.*, and *p*. The lower staff features a piano accompaniment with a bass line and a prominent left-hand accompaniment pattern.

Third system of the musical score. The upper staff continues the vocal line with dynamics *p* and triplet markings. The lower staff features a piano accompaniment with a bass line and a prominent left-hand accompaniment pattern.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues the vocal line with dynamics *f* and *p* and triplet markings. The lower staff features a piano accompaniment with a bass line and a prominent left-hand accompaniment pattern.

Fifth system of the musical score. The upper staff continues the vocal line with dynamics *f* and triplet markings. The lower staff features a piano accompaniment with a bass line and a prominent left-hand accompaniment pattern.

Sixth system of the musical score. The upper staff continues the vocal line with dynamics *f* and triplet markings. The lower staff features a piano accompaniment with a bass line and a prominent left-hand accompaniment pattern.

Musical score for the first system. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets. The vocal line has lyrics: *cie - - scen - - do -*. The system ends with a *ffp* dynamic marking and a bass clef.

Musical score for the second system. The piano part continues with triplets. The vocal line has lyrics: *Aux lu -*. The system ends with a *fp* dynamic marking and a bass clef.

Musical score for the third system. The piano part continues with triplets. The vocal line has lyrics: *- eurs du brasier en feu,*. The system ends with a *fp* dynamic marking and a bass clef.

Musical score for the fourth system. The piano part continues with triplets. The vocal line has lyrics: *Aux va - peurs de l'en - eus qui*. The system ends with a *f* dynamic marking and a bass clef.

Musical score for the fifth system. The piano part continues with triplets. The vocal line has lyrics: *mon - te jus-qu'à Dieu - Chau - te,*. The system ends with a *f* dynamic marking and a bass clef.

N. *chan - te nous l'é - cou - tons!*

ve - - sen - - do - *ff.*

dim.

(à demi endormi)
NADIR. *pp*

A - dieu doux rê - - ve

dim. *pp*

N. *pp*

a - dieu!

pp *dim.*

pp *pp* *Ped* *pp*

(B) AIR ET CHŒUR.

LÉILA

Largo. (debout sur la roche) *sonore.*

O Dieu Brahma

NADIR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Largo. ($\text{♩} = 40$)

f *p*

O maître souverain du monde

(dans la confidence) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

(dans la confidence) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

L. *Blanche Si-va Reine à la chevelure blonde*

L. *Soprani et Ténors. Esprits de l'air, esprits de*
Basses. Blanche Si-va Blanche Si-va

L. *l'im - de, Des rochers, des prés et des bois*
NABIR. (se réveillant)

Ciel! Encor cette voix

L. *Écoutez ma voix, é - coutez ma voix*

Sopr.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Ten.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Bass.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

pp

ppps

pp

dim.

Allegretto. (♩ = 66)

LÉILA.
pp très léger.

Dans le ciel sans voi - le Parse - mé d'é.

Allegretto.

pp

I.

toi - - les Au sein de la nuit

I.

Transpa - rent et pur ——— comme dans un rê - ve

L. *Penché* sur la grè - ve Mon re - gard, oui

L. mon re - gard vous suit A travers la nuit

tr. dim. tr.

cresc. mf p

L. Ma voix vous im - plo - - re

pp

L. Mon cœur vous a - do - - re Mon chant lé - ger

cresc. poco

L. Comme un oi - seau sem - - ble vol - ti -

cresc. pp dim.

- ger
 Tenors, *pp*
 (dans la coulisse.) Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui que ta voix so -
 Basses, *pp*
 Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui que ta voix so -

L. *tr*
 Ah!
 - no - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan -
 - no - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan -

Ah! — ah! — ah! — ah!
 - ger Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui, que ta voix so -
 - ger Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui, que ta voix so -

- no - - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous

- no - - re Ah! que ton chant le - ger Loin de nous

tr.

chas - se tout dan - ger.

chas - se tout dan - ger.

crese. *molto.*

(il s'est glissé jusqu'au pied du rocher)

NADIR.

Dieu c'est él - le!

ff *dim.* *pp*

Léila se penche vers lui et écoute son

p

M. *Léi - la! Léi - la!*

voile un instant.

M. *Ne re-dou-te plus rien me voici*

M. *Je suis là! Prêt à don-ner mes*

cresc.

M. *jours, mon sang pour te défen-dre!*

énors.

pp

Al!

Basses.

pp

Al!

ff pp

LEÏLA. *pp*

Il est là! Il m'écou - te!

chan - te chan - te en - co - re Oui, que ta voix so - no - re Ah!

chan - te chan - te en - co - re Oui, que ta voix so - no - re Ah!

L. Pour toi, pour toi que j'a - do - re

NADIR. *p*

Ah!

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

1. *Al!* — Je — chan — te en — co — re Je

S.A. chan — te, chante en — co — re O toi — que j'a — do — re Ne

chan — te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re *Al!*

chan — te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re *Al!*

cresc. *molto.* *cresc.* *dim.*

1. chan — — — te pour toi que j'a — do — re Il est

S.A. crains nul dan — ger Je viens pour te pro — té — ger

cresc. *molto* *f* (à bouche fermée.)

que ton chant ce soir Loin de nous chas — se tout dan — ger *Al!* *dim.*

que ton chant ce soir Loin de nous chas — se tout dan — ger *Al!* *dim.*

cresc. *molto* *cresc.* *p*

L. *là! il m'é. cou. te!*

N. *Necrains rien, je suis là!*

dim. molto. Ah!

ah!

dim.

L. *p* Ah! *smorzando.* Ah!

N. *p* Lé. la — necrains rien! Lé. i.

pp ah!

pp ah!

smorzando.

pp

ad lib.
Ventr. ah!

ah!

N. - la Je suis là!

pp estinto.

I. *tr.*

(RIDEAU)

pp *crese.*

Les ruines d'un temple indien; au fond, une terrasse élevée
dominant la mer. Le ciel est étoilé.

ENTR'ACTE, CHŒUR ET SCÈNE.

№ 6.

Allegretto. $\text{♩} = 152$

LÉILA.

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNOIRS.

CHŒUR.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

mf legg.

pp

pp

poco cresc.

(RIDEAU)

mf

rall.

Mf
 - cend des cieux ah! L'om - bre des_cend des cieux
mf
 L'om - bre des_cend des cieux
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

Mf
 ah! *f* Oui, l'ombre des_cend des cieux La nuit é - tend ses
 L'om - bre des_cend des cieux *f* Oui, l'ombre des_cend des cieux La nuit é - tend ses
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

voi - les Et les —
 voi - les Et les —
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

Mf
tr
tr
tr
 croisez les mains.

— blanches é - toi - les Se baignent dans l'a_zur — des flots si -
 — blanches é - toi - les Se baignent dans l'a_zur — des flots si -
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

lenci eux. Tra la la la
 lenci eux. La la la la
 la la la la la la la la la la la la la La la la la
 8-----

f
 8-----
tr *tr* *tr*

criguez les mains.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

8-----
 8-----
tr *tr* *tr*

dim. *pp* *ppp*

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

8 *tr* *pp*

smorzando.

la la la la la.

la la la la la la la la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la la la la la la la la.

8 *tr* *pp* *Largo.* *pp*

Il s'avance vers Léila,
Récit.

NOUVEAU

Les barques ont gagné la grève Pour cette nuit Léila notre tâche s'a

suivent.

Andantino. LEILA. Récit.

No. - chère I - ci tu peux dormir Allez vous donc hé -

Aud.^{mo} suivez.

L. - las! ne laissez seule

NOUR. 3

Oui, mais ne tremble pas Sois sans crain -

pp suivez.

Tempo. Récit. 6

te Par là des rocs i-naccessi-bles Défendu par les flots gron -

pp suivez. a tempo. suivez.

S. - dant De ce côté le camp et là gardiens ter -

a tempo. suivez. a tempo. suivez. cresc.

I. mort J'ai su rester fi - dèle au ser -

a tempo *ff* Récit. *ff* a tempo Récit.

L. ment Qu'il ne fois j'avais fait toi comment?

suivez. *ff* a tempo. *Allo vivo.* *detaché.* *p*

LÉILA. Récit. 3 Tempo.

J'étais en - core en - fant un soir je me rap - pe - le

f *suivez.* *p* *p* a tempo.

L. Un homme, un fu - gi - tif implorant mon se - cours,

f *suivez.* *p* *p* a tempo. *cresc.*

Récit. 3

Vint chercher un re - fu - ge en notre humble chau - mière Et je pro -

f *suivez.* *ffp*

L. *mis* le cœur ému par sa pri-ère De le cacher à tous de protéger ses

Allegro.
L. jours Bien tôt u-ne hor-de la rou-che Ac-

L. court la mena-ce à la bou-che On mien-ton-re un poi-

L. -gnard sur mon front est le-vé Je me

L. la mit vient il fuit il est sau-

Récit.

vi. Mais, avant de ga-

ff

suivrez.

guer la sa-va-ne lointai-ne O coura-geuse en-

A tempo mod^{to} ♩ = 66.

pp *ppp* *trem.* *p* *espressivo.*

8^a bassa

fant dit-il va prends cet-te chaî-ne

8^a bassa

Et gar-de la tou-jours en sou-ve-nir de

cresc. *cresc.*

moi. Moi, moi je me sou-vien-drai.

cresc. molto. *ff* *Allegro.*

Récit.

I.

J'avais sauvé sa

mp saurez.

I.

vi-e et tenu ma promesse C'est bien Songes-y de tous nos

ff

No.

maux Zurga peut te demander compte songes-y songe à Dieu!

p

Mod.^{to}

p *espress.*

fin.

RÉCIT ET CAVATINE.

N^o 7.♦ All^o agitato.

LÉILA.

All^o agitato. J: 65

PIANO. *pp* *cresc.*

f *ff*

Récit. LÉILA

Me voi-là sou-le dans la nuit.

fp *p* *a tempo.*

mf

Récit.

Elle regarde autour d'elle

Seule en ce lieu désert où règne le si-lence

p *a tempo.*

fp

avec rituelle.

Andantino. $\text{♩} = 66$

L

Je frissonne, j'ai peur, et le sommeil me fuit

f *ff* *fp*

(regardant du côté de la terrasse)

L

Mais il est là mon cœur de - vi. ne sa présen -

pp *suivcz.*

Andante. $\text{♩} = 52$

L

- ce

p *pp*

L

Comme autre - fois - dans la nuit som - bre Ca -

legato.

L. *ch* — sous le feuil-la-ge é - pais — Il veil - le près de moi dans

L. l'om - bre Je puis dormir, rê - ver en paix, Je

L. puis dormir, rê-ver en paix Il veil - - le près de

rall.

pp *suiv.* *pp*

L. moi — Comme au-tre - fois — comme au - tre fois —

rall. *Tempo.*

a tempo. *pp* *suiv.*

1. *p* C'est lui mes yeux l'ont re - con - nu! C'est
Plus vite.

pp

lui, mon à - me est ras - su - ré - - e O bon -

1. - neur! joie i - nes - pé - ré - - e Pour me re -

cresc.

cresc.

1. - voir Il est ve - nu O bon -

poco *cresc.*

f p

Ped

L. *heur* — *Il est ve - nu* *Il est là* —

Ped

L. — *près de moi* *ah!* — *Comme au - tre*

p rall.

suiv.

L. *1^o tempo.*

— *fois* — *dans la nuit som - bre* *Ca - ché sous le feuil - lage é -*

pp

L. — *pais* — *Il veil - le près de moi dans l'om - bre* *Je*

1. puis dormir, rê-ver en paix, Je puis dor-mir rê-yer en

1. paix Il veil - - le près de moi, — Comme au-tre
a tempo.

pp *suivrez. pp*

1. fois — Comme autre fois. — Je puis dor-mir, —

rall. *Tempo.*

suivrez. pp

1. Je puis rê-yer en paix. Il veil-le près de moi,

pp

L.

Oui, comme autre fois, je puis rêver ah! _____ en

Le son d'une guzla se fait entendre.

L.

paix. —
a tempo.

pp

pp

smorzando.

ppp

smorzando.

long.

CHANSON.

N^o 8.

LÉILA.

Andante.

NADIR.
(dans la coulisse)

PIANO.

Andante. $\text{♩} = 52$ *f**p**f*

NADIR.

(de très loin.)

ppp

Démon a mi - e Fleur en dor -

*din.**pp**pp* (Harpe dans la coulisse.)

N₄

mi - e — Au fond du lac si - len - ci - eux —

N₄

J'ai vu dans fon - de Claire et pro - fon - de Étinceler le front jo -

(La voix se rapproche.)

N. yeux — Et les doux yeux — et les doux yeux — Mâ bien aimée est en fer —

LÉILA.

N. Dieu! la voix se rap -

- mé - e — Dans un palais d'or et d'a - zur -

L. - proche Undoux charment at - tire

N. Je l'entends rire et je vois lui - re — Sur le cristal du gouffre obs -

L. Ciel! ah! c'est lui!

N. - eur — Son regard pur, son re - gard pur.

anime beaucoup.

DUO.

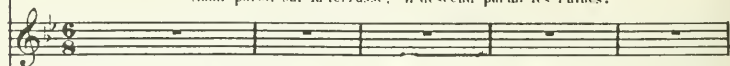
No 9.

Allegro molto.

LÉILA.



NADIR.



Nadir paraît sur la terrasse; il descend parmi les ruines.

Allegro molto. (♩ = 160)

PIANO.

ff *sec.*

NADIR.

Léi -

LÉILA.

NADIR. *cresc.*

- la! Léi - la! Dieu puissant le voi-là! Près d'el -

pp

N. *le me voi - li*

mf

ff

LEILA

Même mouvt

Par cet étroit sen -

pp *tegg.* *f* Même mouvt *pp*

SABOR.

- tier qui borde un sombre a - bîme Com - ment es - tu ve - nu Un

N. Dieu guidait mes pas Un tendre espoir m'a - ni - me Rien

LEILA.

non rien ne m'a re - te - nu Que viens - tu fai - re i - ci fais la mort te me -

ppp

VADIR.

na - ce A - pai, se ton ef - froi par - don - ne.

LEILA. *poco cresc.*

J'ai ju - ré je ne dois pas l'en - ten - dre Hé -

poco. *cresc.*

dim. *3*

- las! je ne dois pas te voir La

VADIR.

Ah! fais moi grâ - ce!

dim.

mort est sur tes pas Ah! va - t'en!

cresc. molto. *dim.*

Ne me repousse pas! Ah! —

cresc. molto. *f* *dim.* *3*

espress.

N. le jour est loin en - co - re. Nul

pp *press.*

N. ne peut nous sur - pren - dre Ah! — Le i -

mais bien espressif

N. — la ah! — Le i - lu - sou - ris a mon es -

cresc.

cresc.

LÉILA.
Non, sé - pa - rons - nous — Il

- poir Ah! pour - quoi re - pots - ser

ff *cresc.* *ff* *dim.* *p*

I. en est teins en - co - re Ah! va

S. Un a - mi qui l'in - plo - re

cresc. *f* *dim.* *p* *cresc.*

I. l'en Ah! La mort est sur tes

S. Lé - i - la Lé - i - la!

f *p* *a piacere.*

molto. *ff* *suiv.*

I. pas, ah! par pi - tié é - loi - - gue - toi.

S. Hé - - las!

Tempo. *rall.*

a tempo *suiv.* *ff* *a tempo.*

Ped

dim. *dim.*

Ped

pp

NADIR.

Aud^{te} non troppo. (♩ = 120) *espress.*

Ton

molto. *rall.* *sempre pp*

No.

cœur — n'a pas — com. pris — le mien Au sein — de la

No.

nuit — parfu-mé — e Quand j'écon-tais — l'a-

No.

- me — charmé - e Les accents de ta voix ai-mé -

LEILA. *espress.* *Tempo.*
 Ain - si — que toi — Je
rall.
 e — Ton cœur n'a pas com - pris — le mien. —

r. me — souviens Au sein de la nuit — parfumé — — — e Mon

L. âme — a — lors — libre et — charmé — e A l'amour n'était pas fer.

r. — mé — — e Ain - si que toi — Je — me — sou - viens —
rall.
léger.
 Plus vite.

ff

Plus vite.

NADIR.

Ja - vais pro - mis d'é - vi - ter ta pré -

cresc.

N. - seu - ce Et de me tai - re

f p cresc.

N. à tout ja - mais Mais de l'amour hé -

f p express. m.g.

N. - las ô fa - ta - le puis - san - ce

m.g.

x.

rall.

Pou - vais - je fuir les beaux yeux que j'ai -

crese. *f* *suivrez.* *p*

Tempo. LÉILA

- mais Mal - gré la nuit mal -

sempre p

a tempo. *legg.*

L.

Plus lent.

- gré ton long si - len - ce Mon cœur char -

Plus lent.

I.

dim. *rall.*

- mé a - vait lu dans ton cœur.

dim. *rall.*

p Adagio. ($\text{♩} = 100$)

L Je t'at - ten - dais — j'es - pé - rais ta pré - sen - ce

Adagio.

pp

L Ta dou - ce voix m'ap - por - tait — le bon - heur, — Ta dou - ce

espress.

rall. Animez peu à peu. NADIR.

L voix — m'apportait le bon - heur Est - il vrai? que dis - tu? doux a -

suiv. *p* animez. cre - sen -

animez

LEILA.

Ab! — Ain - si — que

N - veu, o bon - heur! oui Ton cœur a

du. *f* Più mosso. ($\text{♩} = 54$)

f Più mosso

L. *toi je me sou - viens Au*

N. *- vait com - pris le mien Au*

L. *sein de la nuit par fu - mé*

N. *sein de la nuit par fu - mé*

L. *- e Mon à ne a - lors li - bre*

N. *- e Quand j'é - cou - tais l'a -*

p

crac.

L. et — char_mé — e A l'a — mour

N. — me — char_mé — e Les ac — cents

8-
- scen — do. *pp*

L. n'e — tait pas fer — mé — e Ain — si que

N. de ta voix ai — mé — e Ah! oui ton

8-

L. toi je — me — sou — viens!

N. cœur — a — vait compris le mien!

8-
dim.

I. *p*
Ain - - si - - que

N. *pp*
Ton cœur - - a - -

pp *espress.*

I. *dim.*
toi - - je - - me - -

N. *br.*
- vait - - com - - pris - -

sempre. *dim.*

I. sou - viens!

N. le mien!

ppp

I. *pp* *smorzando calando.* O doux mo - ment.

N. *pp* O doux mo - ment.

très long

FINAL.

N^o 10.

Récit.

LÉILA.

Ah! reve - nez à la rai - son, partez, partez vite, je trem -

NADIR.

ZURGA,
NOURABAD.

SOPRAN.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

Récit.

PIANO.

*suiv.*M^e de l'Aud^e du Duo.

NADIR.

- ble! Que l'amour chaque soir dans l'ou - bre nous ras -

LÉILA.

- semble Oui oui de main je l'atten - drai

Ped

Ped

NADIR.

Ils se séparent.

Oui, de main je te reverrai.

Ped *

cresc.

cre

- sca

NOÏR.

Mal - heur — sur eux! mal - heur — sur nous! Accou - rez, ve - nez tous, accou - rez, ve - nez tous!

All! molto, (♩=66)

ff

Il se met à la poursuite de Nadir.

ff

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with various chordal and melodic elements.

Third system of piano accompaniment, showing further development of the piano part.

Soprani. *f*

Basses.

Quelle voix nous ap - pel - le

First system of vocal staves for Soprano and Basses, with lyrics: "Quelle voix nous ap - pel - le".

Fourth system of piano accompaniment, providing harmonic support for the vocalists.

Soprani.

Ténors. *f*

Basses.

Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -

Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -

- pel - le

Quelle se n - bre nou - vel - le

Second system of vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses, with lyrics: "Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -", "Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -", and "Quelle se n - bre nou - vel - le".

Fifth system of piano accompaniment, concluding the page with sustained chords and melodic fragments.

- sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux Quel pré - sa - ge de
 - sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux Quel pré - sa - ge de
 Quel pré - sa - ge de

p *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.*

mort nous at - tend en ces lieux .
 mort nous at - tend en ces lieux .
 mort nous at - tend en ces lieux .

pp *sf*

Moderato. (Un mesuré du Mouvt précédent pour un temps.)

p

mf

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

mf

O nuit d'é - pou - van - te

mf

O nuit d'é - pou - van - te

- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots

cresc.

La mer é - cu - man - te Sou - lève en gron -

La mer é - cu - man - te

dim. *mf*

ses flots fu - ri - eux, O nuit d'é - pou -

- dant, ses flots fu - ri - eux;

mf

O nuit d'é - f - froy O

pp

dim.

- van - te la mer é - cu - man - te

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -
nuit d'é - froi!

cresc.

Sou - lève en gron - dant ses flots, ses flots fu - ri -
- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots fu - ri -
o nuit, ô nuit d'é -

1^{re} Soprani. *p* *cresc.*

eux. Pâle et frémissant - te Mu -

2^{de} Soprani. *pp*

O nuit d'horreur

eux. *pp*

O nuit d'horreur

- froi! Nuit d'horreur mon

dim.

1^{re} Soprani.
 - et - te et trem - blan - te Pa - le et frémis -
 2^{de} Soprani.
 mon cœur d'effroi palpité
 1^{er} Tenors.
 mon cœur d'effroi Pa - le et frémis -
 2^{de} Tenors.
 mon cœur d'effroi palpité
 Basses.
 cœur d'effroi palpité

cœur d'effroi palpité O
 pp

- san - te Mu - et - te et trem - blan - te D'où
 O nuit d'horreur Brahma
 - san - te Mu - et - te et trem - blan - te D'où
 O nuit d'horreur Brahma
 nuit d'horreur Brahma Brahm-

cresc. ff

vient sa ter - reur? D'où vient son ef -
dim.
 Brahma pitié pitié
 vient sa ter - reur D'où vent son ef -
 Brahma, pitié, pitié!
 - ma pi - tié! O nuit d'hor -

dim.
dim.

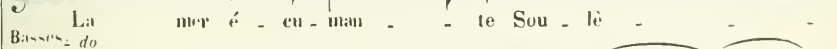
cre - - - *scen* - - -
 - froi Nuit d'é - pou - van - te La mer é - eu -
 O nuit d'é - pou - van - te La mer é - eu -
 - froi? O nuit d'é - pou - van - te
 oui! O nuit d'é - pou - van - te
 - reur, Nuit d'é - pou - van - te La

pp
cre - *scen* -
pi

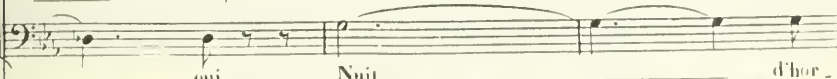
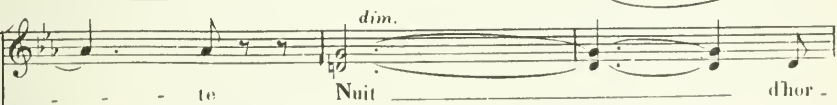
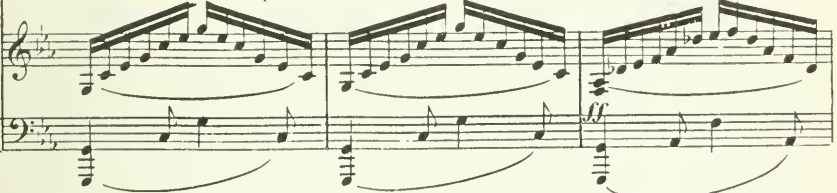
Soprani. do.

crese - - - *molto.*

Tenors.



Basses. do



- reur, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-
 - reur, — nuit d'hor-reur, — *cresc.* nuit d'ef-
 - reur, La — mer en cour-reux Sou-le-ve ses flots fu-ri-

cresc. *p* *cresc.* *p*

- froi, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-
 - froi, — nuit d'hor-reur, — *f* nuit d'ef-
 - eux, — nuit d'hor-reur, — *f* nuit d'ef-

cresc. *dim.* *dim.*

- froi
 - froi.
 - froi.

cresc.

All. moderato. (♩ = 120.)

ff/Ped

ff

Allegro. (♩ = 176)

p

trill

NOÛR.

Dans cet a - si - le sa - cre, — Dans ces

lieux re - dou - ta - bles Un

hou - me un é - tran - ger profi -

2.

- tant de la nuit

Ped

2.

A pas fur - tifs

Soprani.

Que dit - il?

Tenors.

Que dit - il?

Basse:

Que dit - il?

Ped

2.

S'est in - tro - duit

Le voi - ci voi -

Est-il vrai?

Est-il vrai?

Est-il vrai?

Ils menacent Nadir de leurs poignards.

Non!

Non!

(à voix étouffée.)

8.

ff *p*

Pour eux — point de grà - ce!

Non!

Non!

Pour eux point de grà - ce! Ni pi - tié, —

ff *p* ff *p*

Non! Non! Non!

cresc poco.

Ni pi - tié, ni mer-ci, — ni pi - tié, —

ni mer-ci, — ni pi - tié —

ff *p* ff *p*

cresc.

Non! non! non! non!

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié —

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié —

ff p *ff p* *ff p* *ff p* *cresc.*

f

non! Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ff p *ff p* *ff p* *ff p*

mort, la mort! — Pour eux —

mort, la mort! — Pour eux —

mort, la mort! —

ff *ff* *ff* *f* *f* *ff*

LEILA.

O som-bre me - na - ce

NOIR.

Leur de - man - der grâce

— point de grà - ce! Pour eux — point de

— point de grà - ce! Pour eux — point de

NOIR, avec les Basses.

Ni pi - tié ni grâce

cresc. *ff*

O fu - nes - te sort, O som - - bre

Non, plu - tôt la mort! Leur de - - man - -

grà - ce! Oui, pour tous deux

cresc. grà - ce! Oui, pour tous deux

Pour tous deux la mort pour tous deux

8

L
- me - - na_ ce Hé - las fu - nes - te sort!

N
- der grà - ce nou plu - tôt la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

L *cresc.*
Tout mon sang se gla_ ce

N
Leur fol - le me - na_ ce

Mal - gré sa me - na_ ce

Mal - gré sa me - na_ ce

Mal - gré - sa me - na - ce Qu'ils aient -

cresc. *p*

1. Pour nous c'est la mort Hélas!

2. Fait mon bras plus fort

Qu'ils aient même sort Es - - prits

Qu'ils aient même sort Es - - prits

— Qu'ils aient même sort Es - - prits — des —

pp

cresc.

1. Je tremble! ô ciel!

2. Ne crains rien Mon bras te pro-

des té - ne - bres Prêts à nous pu - nir Vos

des té - ne - bres Prêts à nous pu - nir Vos

te - ne - bres — Prêts — à — nous pu - nir Vos

cresc. *cresc.* *cresc.*

pp *cresc.*

scen do. *crese* *f*

L. *La mort nous me na ce Fu nes te sort!*

N. *te ge Je sau rai bra ver leurs coups.*

gouf fres fu ne bres Pour eux vont sou vrir.

cre scen do f

gouf fres fu ne bres Pour eux vont sou vrir.

gouf fres vos gouf fres fu ne bres Pour eux vont sou vrir.

cre scen do. *fp*

L. *Fu neste* *ff*

N. *Plutôt la* *ff*

crese. *ff*

Ni pi tié, ni merci Pour eux la

crese. *ff*

Ni pi tié, ni merci ni pi tié, ni merci Pour eux la

pp *ff*

Ni pi tié, ni merci ni pi tié, ni merci ni pi tié, ni merci Pour eux la

cre scen do. *ff*

I.
sort!

V.
mort!

mort!

cresc.
Ni pi-tié, ni merci

mort! *pp* *cresc.* Ni pi-tié, ni merci, ni pi-tié, ni merci

mort! Ni pi-tié, ni merci, Ni pi-tié, ni merci, ni pi-tié, ni merci

p *cresc.* *scen* *do.*

L.
ff Fu-nes-te sort!

V.
ff Plus-tôt la mort! Ve-nez je vous bra-ve,

ff Pour eux la mort! *ff* la mort! la

ff Pour eux la mort! *ff* la mort! la

ff Pour eux la mort! *ff* *cresc.* la mort! la

ff *p* *cresc.* *scen*

ff *p* *cresc.* *scen*

ve - nez oui, je bra - ve les cieux.

mort! la mort! la mort! Non pour eux

mort! la mort! la mort! Non pour eux

do. *cresc.* *molto.* *sec.*

mort! la mort! la mort! Non

ff

- - *do* *mol* - - - *to.*

O som - bre me - na - ce

Leur de - man - der grâce

— point de grà - ce! Pour eux — point de

— point de grà - ce! Pour eux — point de

Ni pi - tié, ni grâce!

cresc. *ff*

L. *f*
 O fu - nes - te sort' Oui, tout

V. *f*
 Non plu - tôt la mort! Oui, je

f
 grà - ce Point de pi - -

f
 grà - ce Point de pi - -

Pour tous deux la mort! Point de

L. mon sang se gla - - ce!

V. bra - - ve - - rai les cieux,

- tié pour eux la mort!

- tié pour eux la mort!

pi - - tié qu'ils met - - rent

ff

L. Brah - ma pro - tè - ge nous! Brah -

N. Je ris de leur cour - roux, Je

ff oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

ff oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

ff oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

ff Ped *ff* Ped

ff

L. - ma pro - tè - ge nous Je

N. ris de leur cour roux, Je

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

ff Ped *ff* Ped

Animez.

Animez.

T. *meu-re d'ef - - froi, pro - - tè - - ge*

S. *bra - - ve - - rai vo - - tre fu - -*

eux la mort, pour eux la

eux la mort, pour eux la

eux la mort, pour eux la

On va pour les frapper, Nadir se jette devant Léïla pour la protéger.

T. *nous Brah - ma _____ pro - tè - ge nous!*

S. *- reur, Ve - nez, _____ je vous at - tends*

ZURGA.

- Arrê - tez! arrê -

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

rall. 1^o tempo.

- tez! c'est à moi d'ordonner de leur sort.

Ténors:

La mort, pour eux la mort, la

Basses:

La mort, pour eux la mort, la

Moderato.

sf *surez* 1^o tempo.

s'interposant. Très large. 3 3

Vous m'avez donné la puis-

Soprani:

La mort, pour eux la mort, la mort!

Ténors. *o*

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

Basses:

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

Large. $\text{♩} = 69$

cresc. *f*

3 *3*

- san - ce, Vous ne devez o - bé - is - san - ce Com - pa -

8-----1 8-----8

ff

f *p* *Même mouvt!*

gnons j'ai votre serment, o-béis - sez, je le veux!

p *Même mouvt!*

CHŒUR

pp *pp* *pp*

Soprani
Ténors
Basses

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

ZURGA. *Récit. pp*

Par-tez, par-
tez, Zur-ga com-man-de en mai-tre

tez, Zur-ga com-man-de en mai-tre

tez, Zur-ga com-man-de en mai-tre.

pp *pp* *pp* *surcz.*

Z

- tez!

a tempo.

Allegro, (♩ = 176)

NOUR. (arrachant le voile de Léila)

A - vant de fuir à tous fais toi con-

pp

po - co.

N.

Zurga reconnaît Lena.

- lui - - - - - tre

crce.

cre - - - - - ven - do.

Moderato.

ZURGA. (d'une voix étouffée.)

ff Récit

Ah! qu'ai-je vu? c'était el - le! o - fu - reur!

ff *pp* *ff* *ff* *ff* *ff*

suiv.:

(violant.)

2

Ven - gez vous — vengez moi — malheur! malheur!

Moderato.

ff

LÉILA. All^o vivace. ($\text{♩} = 76$)

O sombre me -

NADIR.

Leur de - man - der

ZURGA.

malheur sur eux mal - heur! Ni pi - tié, ni

Soprani.

Pour eux — point de grà - ce!

Tenors.

Pour eux — point de grà - ce!

NOUR, avec les Basses.

Ni pi - tié, ni

All^o vivace.

sc. *ff* *cresc.*

L. *nace* O fu - nes - te - sort Oui,

N. *grâce* Non plu - tot la mort Oui,

Z. *grâce* Pour tous deux la mort! Point

Pour eux — point de grà - ce Point de

Pour eux — point de grà - ce Point de

grâce Pour tous deux la mort Point

L. tout mon sang se gla - ce

N. je bra - ve - rai les cieux

Z. de pi - - tié qu'ils meu - rent!

pi - - tié pour eux la mort!

pi - - tié pour eux la mort!

de pi - - tié qu'ils meu - rent!

1. *T* Brah - ma pro - tè - ge nous Brah -
V. Je ris de leur courroux Je
Z. Qu'ils tom - bent sous nos coups Qu'ils
 Oui, pu - nis - sous leur for - fait
 Oui, pu - nis - sous leur for - fait
 Oui, pu - nis - sous leur for - fait

ff Ped * Ped

1. *T.* - ma pro - tè - ge nous Je meurs
V. ris de leur courroux Je bra -
Z. tom - bent sous nos coups Pour eux
 Pu - nis - sous leur for - fait Pour eux
 Pu - nis - sous leur for - fait Pour eux
 Pu - nis - sous leur for - fait Pour eux

L. d'ef - - froi pro - te - ge nous!

N. - ve - rai vo - tre cour - roux.

Z. la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

ff

8-----

Ped

NoCR. L'orage éclate avec fracas.

8-----

Ah! la fou - - dre en é -

N. - clats va tou - ber sur nos fronts Brah -

Soprano

- ma!

Même mouv! (1 temps pour une mesure du mouv! précédent)

LÉILA avec les 1^{rs} Soprani.

Brah - - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

NADIR avec les Ténors.

Brah - - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

ZURGA et NOUR, avec les Basses.

Brah - - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

CHŒUR.

Même mouv!

LÉILA - té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge

NADIR - té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge

pp

O dieu Brah - ma nous som - mes tous à tes ge -

ppp

O Brah - ma ò dieu Brah - ma

pp

O Dieu Brah - - ma

Ped * Ped * Ped *

- noux Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

- nous sommes tous à tes ge - noux à tes ge - noux!

Oui, Brahma nous sommes tous à tes - ge - noux!

trise molto.

Ped *

Brah - - ma di - vin Brah - ma

ff

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

Brah - ma Brah - ma

ff

que ta main nous pro - té - ge!

— ta main — nous pro - té - ge!

que ta main nous pro - té - ge!

Allegro con fuoco.

Sur un geste impérieux de Zurga on entraîne Nadir; Léïla est emmenée par les prêtres.

I^{er} TABLEAU.

Une tente indienne fermée par un drapier.

ENTR'ACTE RÉCIT ET AIR.

N^o 11.

Allegro con fuoco. (♩ = 3/4)

ZURGA.

PIANO.

The musical score consists of several systems of staves. The top system shows the vocal line for ZURGA and the piano accompaniment. The piano part features intricate textures, including arpeggiated chords and rapid sixteenth-note passages. Dynamic markings include *f*, *sf*, and *ff*. Performance instructions such as *Ped.* and asterisks are placed below the piano staves. The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked *Allegro con fuoco* with a note value of 3/4.

pp

cresc. S(RIDEAU)

Zurga paraît sur le seuil de la tente.

dim. sempre dim.

3^e Basses

pp

ZURGA, Récit lent Andante mesuré (♩ = 58) Récit. a Tempo.

L'orage s'est calmé

Déjà les vents se taisent,

Andante.

a Tempo.

suiez

pp

suiez.

z. *Comme eux les colères s'apai - sent Moiseul j'appelle en*

z. *vain le calme et le sommeil.*

Récit. animé beaucoup.

a tempo animato.

cresc. f. suivez. pp cresc.

z. *La fiè - vre me dé - vo - re et mon âme oppres -*

Récit. Tempo più animato.

f. suivez. pp

z. *-sé - e N'a plus qu'une pen - sé - e Na -*

cresc. e animato.

cresc. animato.

z. *-dir, Na - dir Ah! Na -*

f. Tempo andante.

cresc. fp

Andante.

♩ = 60

Andante. (♩ = 60)

pp

pp

dir doit expri - rer au le - ver du so - leil

poco

cresc.

pp *express* *dim.* *pp*

LURGA. p avec expression.

0 Na - dir, — tendre a - mi de mon jeune â - ge

0 Na - dir — lorsqu'à la mort — je t'ai li - vré —

poco cresc.

2. O Nadir hé - las par quelle aveu - gle ra - ge Par quelle a -

dim. poco rall. un peu animé

2. - veugle et fol - le rage Mon cœur était-il déchiré Non,

un peu animé.

dim. suivez. p

cresc.

2. non c'est impossible J'ai fait un songe hor - rible Non,

a poco a po - co

roll.

2. tu n'as pu trahir ta foi - Et le cou - pa - ble hé - las est

cresc. sf. suivez.

2. moi O remords, ô regrets

a tempo. animato. rall e dim molto.

7

Al! qu'ai-je fait O Na - dir — tendre a -

p 4^o Tempo.

7

-mi de mon jeune â - ge O Leï - la — radi -

7

-eu - se beau_té — O Nadir O Leïla pardon -

p

7

-nez à l'aveugle ra - ge De grâ - ce pardon - nez — aux trans.

poco cresc. *dim.*

7

-ports d'un cœur ir - ri - té Malgré moi — le re -

poco rall. *suffez.* *a tempo animato.* *mf*

z. *mords* *m'oppre* *se* *Na dir,* *Leï la* *bé*

z. *animé.*
las *J'ai hon* *te* *de ma* *cräu* *lé*

dimin. *pp* *cresc.*

z. *Ah!* *pardou* *nez* *aux transpors* *d'un cœur ir* *ri* *lé*

f *suivéz.* *p*

z. *Il tombe accablé. Léïla parait.*
ah! pardou *nez!*

pp *ppp* *1^o Tempo.*

simorzando.

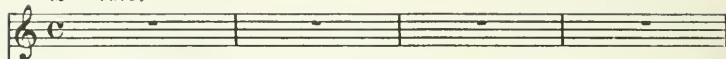
SCÈNE ET DUO.

N^o 12.

(A) RÉCIT.

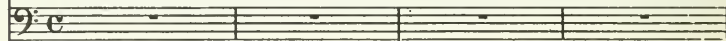
Moderato.

LÉILA.



Deux pêcheurs tiennent Léila et la menacent de leurs poignards.

ZURGA.

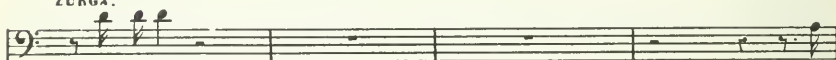


Moderato. (♩ = 105)

PIANO.



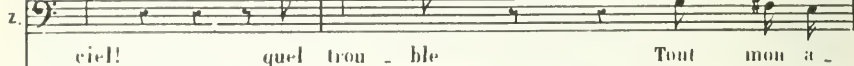
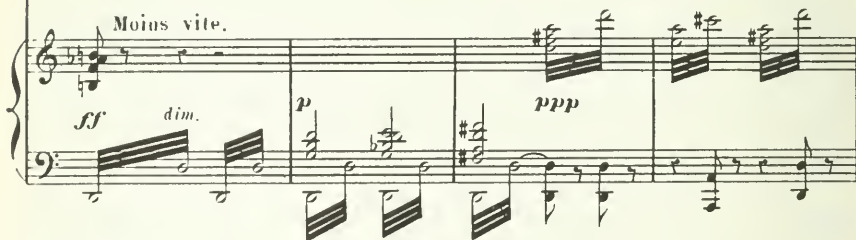
ZURGA.



Qu'ai-je vu?

0

Moins vite.



ciel!

quel trou - ble

Tout mon a -



z

-mour Se ré_veille à sa vu_e -Près de moi

LEILA

z

qui Ca_mè ne J'ai vou_

8-----

l

-lu te par_ler à toi

8-----

ZURGA: (aux pêcheurs)

l

seul C'est bien! vous, sor_tez.

ppp

(B) DUO.

Andante non troppo. ($\text{♩} = 76$)

LÉILA.

ZURGA.

PIANO

p *espress.*

Andante non troppo.

LÉILA. (à part)

pp

Je frémiss — je chancel — le De son â — me cru —

1. — el — le Hé — las, — hé — las — que vais — je obtenir —

1. *p*

Sous sou — re — gard Lef — froi vient me sai — sir De son

7. *p*

Je frémiss devant el — le Léi — la quelle est bel — le Oui, plus

1 a - me cru - el - le Que vais-je ob - tenir. Je fré -

2 bel - le Plus belle enco - re, au mo - ment de mou - rir, — qui c'est

1 - mis. — je fré mis je chancel - le Sous son regard — l'effroi vient me sai -

2 dien — *pp* Qui la condui - te, qui la conduite ici Pour me pu -

1 - sir — Hé - las — que pourrai-je ob - te - nir — Hé - las — de son

2 - nir — Oui, je fré mis, Oui, je fré - mis, ah! Lé -

1 a - *poco rall.* me cru - el - le —

2 - la *poco rall.* quelle est bel - le — a tempo *pp*

suivez pp *pp* *sempre pp*

ZURGA.

Netremble pas ap.

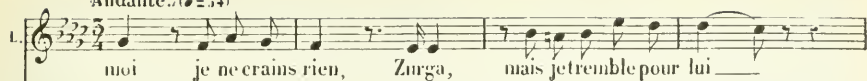
Moderato. Elle se jette
LEÏLA.
- proche, ap. proche! je t'écou - te. Zur.
Moderato. (♩ = 96)

aux pieds de Zurga.
- ga je viens demander grâ - ce Par Brahma, par le

ciel, par tes mains que j'embras - se É - pargne un in - no.
poco cresc. *cresc.*

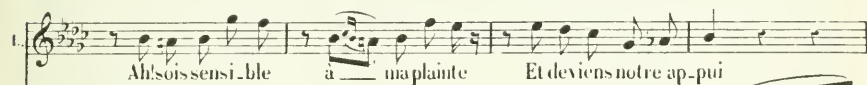
- cent, Épargne un imo - cent et ne frappe que moi! Pour
rit. ez.

Andante. (♩ = 54)



Andante.

ppp





ZURGA.

Tout son amour...

cresc. e animato.

1. jour, — Ah! pitié — Zurga, ah pitié! *f* ah!

2. Soudentier jour

pp *f* *rall. dim.*

animez beaucoup.

1. Par ma voix qui suppli - e Ah laisse toi fléchir — Par ma voix qui sup -

1^o tempo.

p *cresc.* *f* *animez beaucoup.*

rall.

1. - pli - e Ah laisse toi fléchir — Accorde moi sa vie Zurga je t'en con -

p *sf* *p* *f* *rall.* *pp* *suivrez.*

*rall.**a tempo.*

1. - jure accorde moi sa vi - e Pour m'aider — à mourir —

ZURGA

Qu'entends-je

pp *a tempo.*

suivrez. *pp*

animez.

Ah lais-se toi flé-chir — Accorde moi sa vi

animez. *cresc.* *f*

ah! — Pour m'aider à mou-

cresc. *ff* *pp*

Largo ($\text{♩} = 46$) *ZURGA.* *Récit très lent.* *Tempo.* *Récit.*

-rir — Pour l'aider à mourir — Pour l'aider à mou-

Largo. *pp* *suivez.* *Tempo.* *suivez.*

Récit. *ff*

-rir! *Allegro.* Ah! Nadir! j'aurais pu lui pardonner peut-

très long. *ff* *ff* *suivez.*

LEILA. *Allegro* ($\text{♩} = 80$)

Grand dieu,

-ê-tre Et le sauver Car nous étions a-mis. Mais tu l'ai-mes, tu

Allegro. *pp*

1. *Jaloux* *ah! —*

2. *-loux Comme lui Lé.i - la, Comme lui Je t'aimais*

a Tempo.

All^o mod^o ♩ = 152

LEILA.

de mon amour pour lui tu m'oses faire un cri - me

ZURGA.

All^o mod^o

ff p espress.

Son crime est d'être ai -

1. *Ah! du moins dans son*

2. *-mé quand je ne le suis pas.*

cresc. e molto. ff p espress.

1. *saug ne plonge pas tes bras—*

2. *En voulant le sau-ver tu le perds à ja-*

8- *cresc. molto.*

1. *1^o tempo. (♩:80)*
Ah! que de ta fu-reur Seu-le je suis vic-time! Par pitié

2. *-mais. Tu l'aimes tu*

8- *1^o tempo. sf mf sf*

1. *Par le ciel Eh bien! va— venge toi*

2. *Récit.*

l'aimes il doit pé-rir—

sempre sf dim. suivrez.

1. *a tempo.*
donc cruel, va cruel va!

2. *a tempo*

sf cresc.

1. Va prends aussi ma vi - e Mais ta rage as - so -

ZURGA.

O râ - ge!

ff mf

1. vi - e Le remords l'in - fa - mi - e Te poursui -

2. ô fureur! ô tourment af -

ff

crese.

1. -ront, te poursuivront toujours Que l'arrêt s'accom -

2. -treux! ô jalon - si - e! Tremble!

ff

1. -plis - se Et qu'on mê - me suppli - ce

2. Ab! crains ma fureur Oui, crains ma ven -

1. Dans les cieux réu - nis - se A ja - mais nos ten - dres a -
 2. - geau - ce ô fu - reur! ô jalou -

The first system of the musical score consists of two vocal staves (1 and 2) and a piano accompaniment. The vocal line 1 has a treble clef and a key signature of one flat. The vocal line 2 has a bass clef. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The music is in a 3/4 time signature. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

1. - mour. Va — prends ma vi - e Je te dé - fie Oui — L'in - fa -
 2. - st - Que l'ar - ret s'ac - com - plis - se Point de

The second system continues the musical score. It includes two vocal staves and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings: *fp* (fortissimo piano) at the beginning, *cresc.* (crescendo) in the middle, and *fp* again towards the end. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic texture.

1. - mi - e Te poursuivra toujours. Va bar - bare va cru -
 2. grâ - ce Point de pi - tié Tu vas pé - rir a - vec

The third system of the musical score. It features two vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo) again. The piano accompaniment maintains its complex rhythmic pattern.

1. - el Les remords te poursuivront toujours.
 2. lui Pour tous deux oui, la mort Point de

The fourth and final system of the musical score on this page. It consists of two vocal staves and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings: *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The piano accompaniment concludes with a powerful, rhythmic flourish.

L. Ah! Bar_ba - re! ah! cru -

Z. grà - ce point de pi - tié!

L. Récit.
- el! Zur_ga je te maudis je te hais et je

ff Ped. *suivent.*

L. a tempo.
l'ai - me à ja - mais! —

ZURGA. O fureur ô fu_reur! —

a tempo. *animez.*

ff *ff*

très long

(C) SCÈNE.

Andante moderato. $\text{♩} = 72$

LÉILA.

ZURGA.

NOURABAD.

PIANO

And.^{te} mod. Entends au loin ce bruit de fê-te L'heure est ve-

LÉILA.

Et la victime est prête Pour moi s'ouvre le Ciel

ZURZA.

-ou-

-Allez!

Andante.

suivez. *pp*

animez.

LÉILA.

A - mi

cresc. - *ff* *ppp*

I. *Pensacool - lier* et quand je se - rai

L. mor - te Qu'à ma - mè - re ou le por - te

L. Va - va je prie - rai Dieu pour toi! (Zurga s'empare du collier et sort sur les traces de l'Élé)

vall.
sùitez.
a tempo.

All' molto. d=88 8

resc. **ff** (Rideau)

First system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The lyrics "cre - scen - do." are written below the notes.

Second system of the piano score. The right hand features a more complex texture with chords and moving lines. The left hand continues the accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present.

Third system of the piano score. The right hand has a dense, chordal texture. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *pp*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *pp*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *cresc.*. The instruction "(RIDEAT)" is written above the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and "(Dan-e)".

Seventh system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction "tutta forza." is written below the notes.

Musical score for the first system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The first vocal line starts with a rest and then has the word "Quand" above it. The second vocal line has the lyrics "Dès que le so_ leil Dans le ciel ver_ meil Ver_ sera sa flam - me". The piano accompaniment starts with a rest and then has a dynamic marking of *f*. The system ends with a dynamic marking of *ff*.

Quand
 Dès que le so_ leil Dans le ciel ver_ meil Ver_ sera sa flam - me

Musical score for the second system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The first vocal line has the lyrics "le so - leil Ver_ se - ra sa flam - me". The second vocal line has the lyrics "Nos bras frap_ peront Et se plonge -". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f*. The system ends with a dynamic marking of *ff*.

le so - leil Ver_ se - ra sa flam - me
 Nos bras frap_ peront Et se plonge -
 Nos bras frap_ peront Et se plonge -

Musical score for the third system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The first vocal line has the lyrics "Nous ré - pan - dons leur". The second vocal line has the lyrics "_ ront Dans leur sang in_ là - me". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f*. The system ends with a dynamic marking of *ff*.

Nous ré - pan - dons leur
 _ ront Dans leur sang in_ là - me
 _ ront Dans leur sang in_ là - me

ff pp
 sang in-fä - me . Arden - te li - queur — Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

ff pp
 Ar - den - te li - queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

f pp
 Ar - den - te li - queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport — Présa - ge de mort Soudain les em -

ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport Présa - ge de mort Soudain les em -

ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport Présa - ge de mort Soudain les em -

ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

ff *ff*

ff

Brah - ma! Brah - ma! Brah - ma!

f
Dès que le so.leil Dans le ciel vermeil Versera la

f
Dès que le so.leil Dans le ciel vermeil Versera la

Brah - ma! Brah - ma! Brah -

flam - me, Dès que le so.leil Dans le ciel ver.meil Ver.se.ra sa flam

flam - me, Dès que le so.leil Dans le ciel ver.meil Ver.se.ra sa flam -

- ma! Brah - ma! Brah - ma! Brah -

- me, Nos bras frapperont Et se plonge.ront Dans leur sang in - fâ - me. — Brah -

- me, Nos bras frappe.ront Et se plonge.ront Dans leur sang in - fâ - me. — Brah -

ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

sang — se plou - ge - ront. Ah! — Brah — — ma! —

sang — se plou - ge - ront. Ah! — Brah — — ma! —

sang — se plou - ge - ront. Ah! — Brah — — ma! —

piu ff

Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠

Brah — ma! — Brah — ma! — Brah — ma!

Brah — ma! — Brah — ma! — Brah — ma! Nos

Bra — ma! — Brah — ma! — Brah — ma! Nos

Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠

Nos bras hap - pe - ront Nos bras
bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront
bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront

Allegro vivo.

frap - pe - ront Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
oui, Oui, Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
oui, Oui, Nos bras frap - pe - ront Oui,

ff

Allegro vivo. (♩ = 205)

ff

sec. *ff* *Large.*
Nos bras frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma! —

sec. *ff*
Nos bras frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma! —

sec. *ff*
frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma!

fff *sec.* *ff* *fff* *Large.*

SCÈNE ET CHŒUR.

N^o 14

Large.

LÉILA.

Léila paraît conduite par Nourabad, et précédée du grand-prêtre:
ses yeux rencontre le regard de Nadir fixé sur elle.

NADIR.

ZURGA
NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR

BASSES.

PIANO.

Large. (♩=50)

*pp**pp*

Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊

Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊

NOUR.

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga — les livre à vos bras ir - rités

*cresc.**cresc.*

Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊

f

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

f

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

f

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

cre - scen - do *ff*

Ped * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ff *p*

Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *p*

Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *p*

Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *dim.* *p* *dim.*

8----- 8-----

Une lueur rougeâtre éclaire le fond du théâtre et fait croire aux indiens que le jour va paraître.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

8----- 8-----

And.^{te} mod.^{to} (♩ = 72)

NOUBABAD.

f Le jour en - fin perce la nu.e Le so. leil luit, l'heure est ve.

ff Oui,

ff Oui,

f Le jour en - fin perce la nu.e Le so. leil luit, l'heure est ve.

ZURGA (entraint effaré et tenant une hache à la main) All.^o (♩ = 452)

Récit.

ils lèvent les poignards sur Nadir; Zurga les arrête. Non! non! ce n'est pas le

sec. nu.e frappons! Oui!

sec. oui, frappons! Oui!

sec. oui, frappons! Oui!

sec. nu.e frappons! Oui!

All.^o *ff*

a tempo.

z. jour — Re-gar-dez — c'est le feu, le feu du

ff a tempo.

Les indiens se retournent terrifiés,
Turga descend au milieu d'eux.

z. ciel Tombé sur nous des mains de Dieu, —

Ped. * Ped. *

Récit.

a Tempo.

z. La flamme — envahit et dévo-re vo-tre camp — Cou-rez

pp suivez. *ffp*

a Tempo.

Récit.

z. tous il en est tems en-co-re Pour ar-ra-cher vos enfans au tré-

ffp *ffp* *ffp* suivez.

a tempo. rall.

pas, Courez, courez que Dieu guide vos

a tempo.

ff *ff* *suivent.*

Tous les Indiens sortent en désordre, à l'exception de Nourabad, qui,

pas!

All^o vivo. (♩ = 168)

ff

seul, a gardé son soupçon. Il feint de s'éloigner et se cache derrière les arbres.

dim. *dim.*

ZIRGA. (s'élançant vers Lîlîa)

Récit.

Mes mains ont allu.

p *pp* *p* *suivent.*

- mé le terrible in_cen_di_e Qui mena - ce leurs jours et vous sau - ve la

a tempo allegro. (♩ = 152)

Zurga, de sa bache, brise les
fers qui retenaient Nadir.

NADIR.

Dieu!

Dieu de Léila.

Récit.

(lui montrant le collier)

vie.

Car je brise vos fers

Léila souviens-

a tempo allegro.

ff *ff* *suivent.* *ffpp*

LÉILA.

O ciel!

-toi tu m'as sauvé ja - dis Soyez sauvés par

ere - seen do

f *ff*

a tempo all?

Dieu! —

Nadir et Léila tombe dans les bras l'un de l'autres.

NADIR.

Dieu! —

(Nourhad qui a tout entendu court prévenir les Indiens)

moi! —

a tempo all?

ff *ff* *rall. molto.*

TRIO.

N° 15.

Moderato. (♩=80) *à pleine voix.*

LÉILA. *f* O lumière sain - te, O di - vine é -

NADIR. *f* O lumière sain - te, O di - vine é -

ZURGA. *f* O — lumière sain - te, O di -

PIANO. Moderato. *ff*

L. *f* - trein - te! Lumière sain.te, Je suis sans crainte Car il nous arra - che en -

N. *f* - trein - te! Lumière sain.te, Je suis sans crainte Car il nous arra - che en -

Z. *f* - vine - étroitte! Je — vais sans plain - te Les sauvant tous deux cou -

L. *rall.* a tempo. *f* - fin au trépas! Zurga nous dé -

N. *rall.* a tempo. *f* - fin au trépas! Zurga nous dé - li - vre Et —

Z. *rall.* a tempo. *f* - vir au trépas! O Dieu! comme ils sai - ment!

PIANO. *rall.* a tempo. *pp* *crase*

L. *li - vre,* *Je veux te sui - vre,*

V. *- nous fait re - vi - vre,* *Je veux te sui - vre,*

Z. *O Dieux! comme ils sai - ment! Je vais sans*

ff *rall.* *a tempo.*

L. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*

V. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*

Z. *plain - te cou - rir au trépas! Lumière sain - te Divine é -*

ff *rall.* *a tempo.*

L. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras!*

V. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras!*

Z. *- trein - te Je vais au tré - pas!*

rall. *a tempo.* *ff*

f O Dieux! comme ils s'ai - ment! LÉILA. *f* O divine é - trein - te!

NADIR.
 Dans l'espace im - men - se Brille un jour plus pur Notre

p *resce.* *mf* *dim.* *p*

N. à - me sé - lan - ce Au sein de l'a - zur.

resce. *f* *dim.*

LÉILA.
 Un palais splen - di - de Sen - trouve à nos yeux,

p *resce.* *mf* *dim.*

I. Notre es - sor ra - pi - de Nous empor - te vers les

p *resce.* *f*

1. *p* *3*
 cieux. L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - rait
 NADIR. *p* *3*
 L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - rait
 ZURGA. *mf* *3*
 L'ombre les couvre — en - cor Mais le jour naît — là -

1. *cresc.* *3*
 pas, Le jour — ne pa - rait pas. — L'om - bre nous couvre en -
 2. *cresc.* *3*
 pas, Le jour ne pa - rait pas. Le jour, le
 3. *cresc.*
 bas. Mais le jour — naît là - bas. — L'ombre les couvre, l'ombre les

1. *f* *3* *rall.* *3*
 - cor — Le jour ne — pa - rait pas, Le jour ne parait
 2. *f* *3* *3* *3*
 jour le jour ne pa - rait pas, Le jour ne parait
 3. *f* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*
 cou - vre Mais le jour, le jour naît là - bas, Oui, naît là - bas, Le jour naît là -

a tempo. *ff*

L. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

V. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

Z. bas. O Dieux! ô Dieux! comme ils sai -

ff *a tempo.*

rall. molto. *a tempo.*

L. cœur! O lumie - re sain - te, O di - vine é -

V. cœur! O lumie - re sain - te, O di - vine é -

Z. - nement! ô Dieux! O lumie - re sain - te, O di -

ff *rall. molto.* *a tempo.*

L. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arrache en

V. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arrache en

Z. - vi - ne étreinte, Je vais sans plain - te Les sauvant tous deux - con,

rall. a tempo.

1. *fin* au trépas. Zurga nous dé-

2. *fin* au trépas. Zurga nous dé - li - vre, Et

3. -rir au trépas. Ô dieux comme ils s'ai - ment!

rall. a tempo.

rall. a tempo. *ff.*

1. - li - vre, Je veux te suivre, Rien ne saurait - ra -

2. - nous fait revir - vre, Je veux te suivre, Rien ne saurait - ra -

3. Ô dieux! comme ils s'ai ment! Je vais sans plai - te cou -

ff. rall. a tempo.

1. vir à tes bras! Je veux te sui - vre,

2. vir à tes bras! Je veux te sui - vre,

3. au au trépas, lumière sau - te, Di xine e -

a tempo.

animando

rall.

1 Rien ne peut ni arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne
 2 Rien ne peut ni arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne
 3 - trein - te! Ô dieux, ô dieux, ô dieux, ô dieux,

rall. *a tempo.* *animando.* *rall.*

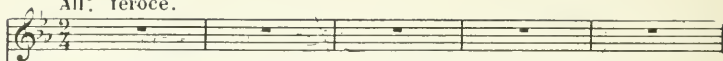
1 peut ni ar-ra - cher de tes bras. Non
 2 peut ni ar-ra - cher de tes bras. Non
 3 comme ils s'aiment, comme ils sai - ment! comme ils

a Tempo largamente.

1 rien! Je veux rester dans tes bras!
 2 rien! Je veux rester dans tes bras!
 3 Sai - ment! ô dieux! ô dieux!

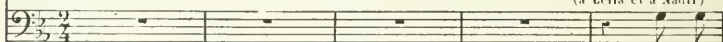
rall. *a tempo.*

FINAL.

N^o 16.LÉILA.
NADIR.All^o feroce.

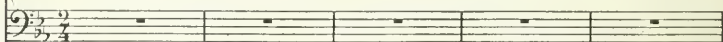
ZURGA.

(à Leila et à Nadir)



Ce sont

TOURABAD.



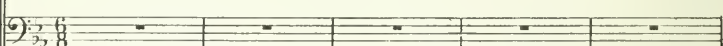
SOPRANI.



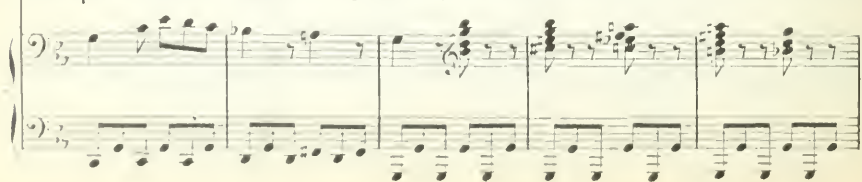
TENORS.



BASSES.

All^o feroce.

PIANO.

pp

LÉILA et NADIR.

Zu bord sau - va - - - ge. Et toi Zur - ga

This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in bass and treble clefs. The vocal line has lyrics: "bord sau - va - - - ge. Et toi Zur - ga". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ZURGA. (Léila et Nadir partent)

Dieu seul — sait — l'a - ve - nir!

crese. poco a poco.

This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in bass and treble clefs. The vocal line has lyrics: "Dieu seul — sait — l'a - ve - nir!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The instruction "crese. poco a poco." is written below the piano part.

Nourabad entre en scène avec

sempre crese.

This system contains piano accompaniment in bass and treble clefs. The instruction "sempre crese." is written below the piano part. The bass line continues with eighth notes, and the right hand has chords.

quatre chefs Indiens pour se saisir de Léila et Nadir; Zurga les empêche de passer

ff

This system contains piano accompaniment in bass and treble clefs. The instruction "ff" is written below the piano part. The bass line continues with eighth notes, and the right hand has chords.

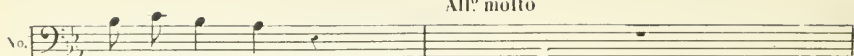
NOURABAD. (montrant Zurga)

Récit.
C'est lui, le traître il a sau.
Récit.

ff

This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in bass and treble clefs. The vocal line has lyrics: "Récit. C'est lui, le traître il a sau. Récit.". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The instruction "ff" is written below the piano part. The system ends with a double bar line and a common time signature.

All^o molto

Vo.  *Allo molto*
_vé leur vi - e.

2 Ténors, *ff*
LES 4 CHEFS. A mort! à mort!

2 Basses, *ff*
A mort! à mort!

Allo molto
ff


à mort! à mort! ——— Zurga s'élançe sur sa hache restée à terre
prêt à défendre sa vie, mais un indien le
poignarde par derrière. — Il tombe.
à mort! à mort! ———



ff


First system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a bass line of eighth notes. Dynamics include *pp*.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a bass line of eighth notes.

ZURGA.

(Nourabad sort suivi des 4 Chefs)

Ah!

A - dieu!

Third system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a bass line of eighth notes.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a bass line of eighth notes.

Léï-la,

je l'ai.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a bass line of eighth notes.

Léïla et Nadir apparaissent sur le rocher, à droite.

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a bass line of eighth notes.

- mais!

Léï - la,

Je... l'ai.

Seventh system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a bass line of eighth notes.

LEILA. *p*

NADIR. *p*

Plus de crainte, ô douce é -
Plus de crainte, ô douce é -

pp Ped * Ped * Ped *

- mais.

L. - trein - te, Le bon - heur nous at - tend là -
Na. - trein - te, Le bon - heur nous at - tend là -

Ma tâche est a - che -

L. - bas! Sainte i - vres - se, plus de tris -
Na. - bas! Sainte i - vres - se, plus de tris -

- vé - e, j'ai te - nu mon ser -

Ped * Ped * Ped * Ped *

L. *tes - se Oui le*

Na. *tes - se Oui le*

Z. *ment . Il vit,*

*Ped * Ped **

L. *ciel - gui - de - ra nos*

Na. *ciel - gui - de - ra nos*

Z. *elle est sau - vé*

*Ped * Ped **

L. *pas . Ah ! viens ! - Ah !*

Na. *pas . Ah ! viens ! - Ah !*

Z. *- e !*

*Ped * Ped * Ped * Ped **

1. *viens! — Le bon — heur — nous at — tend là —*

2. *viens! — Le bon — heur — nous at — tend là —*

3. *Rê — ves d'a — mour — — — — — a —*

(Leila et Nadir disparaissent)

1. *- bas!*

2. *- bas!*

3. *- dieu!*

All^o fuocoso